



BOLLITORE PER PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA DA POMPA DI CALORE E PANNELLI SOLARI

KESSEL FÜR WARMWASSERBEREITUNG VON WÄRMEPUMPE UND SONNENKOLLEKTOREN  
STORAGE CYLINDER FOR DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION FROM HEAT PUMP AND SOLAR PANELS

- |  |  |   |
|--|--|---|
| ▶ <b>INTEGRABILE SU TUTTI I TIPI DI IMPIANTI</b>                   | INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP                           | TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS              |
| ▶ <b>RAPIDITÀ DI ACCUMULO CON EROGAZIONE ABBONDANTE E CONTINUA</b> | SCHNELLE SPEICHERUNG MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG | STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT AND CONTINUOUS EROGATION |
| ▶ <b>ALTA EFFICIENZA PER BASSI COSTI DI ESERCIZIO</b>              | HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN                  | HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCISE COSTS              |
| ▶ <b>ASSOLUTA IGIENE</b>   | HYGIENISCH   | ABSOLUTE HYGIENE                                    |
| ▶ <b>LUNGA DURATA SENZA CORROSIONE</b>                             | DAUEREINSATZ OHNE KORROSION                                | LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION                   |
| ▶ <b>SEMPLICITÀ DI INSTALLAZIONE</b>                               | EINFACHE INSTALLATION                                      | SIMPLICITY OF INSTALLATION                          |

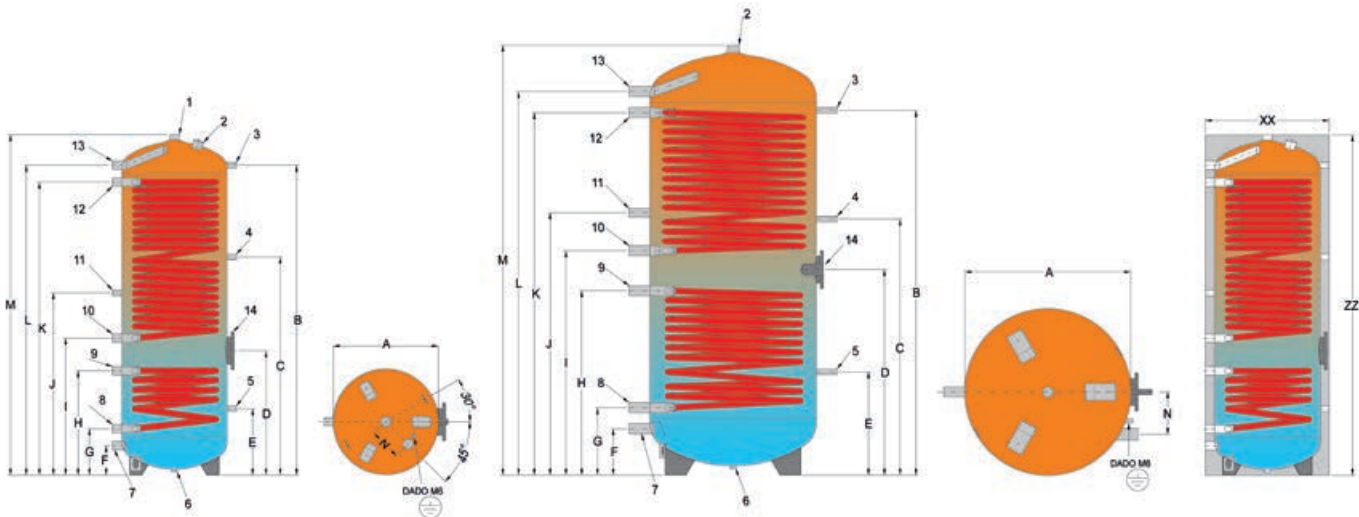
**EPM SMALGLASS:** Bollitore a 2 serpentini in acciaio al carbonio, completo di protezione anodica, trattamento interno di vetrificazione secondo normative DIN 4753-3 e UNI 10025.  
**Isolamento:** Poliuretano rigido spessore 50 o 70 mm (mod. 300-500), fibra poliestere 100 mm (mod. 800÷2000).

**(D)** EPM SMALGLASS: Speicher aus Qualitätsstahl mit 2 Heizregistern, komplett mit anodischem Schutz, innere Korrosionsschutz gemäss emaillert DIN 4753-3 und UNI 10025 Norm.  
**Isolierung:** PU-Hartschaum fest eingeschäumt 50 oder 70 mm (Mod. 300-500), Polyester Faser 100 mm (Mod. 800÷2000).

**(GB)** EPM SMALGLASS: water-heater made of high quality steel with 2 fixed pipe-coils, complete with anodic protection, inside enamelled treatment according to norm DIN 4753-3 and UNI 10025.  
**Insulation:** Foamed hard polyurethane layer 50 or 70 mm (mod.300-500), polyester fibre 100 mm (mod. 800÷2000).

## EPM 300-500

## EPM 800÷2000



Modello Modell Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
<b>300</b>	500	1470	1035	590	315	140	220	495	650	865	1390	1470	1615	150
<b>500</b>	650	1500	1045	625	320	185	275	525	700	950	1395	1500	1705	150
<b>800</b>	790	1610	1150	840	540	240	350	725	935	1170	1500	1610	1810	200
<b>1000</b>	790	1940	1270	1005	540	240	350	905	1095	1295	1830	1940	2140	200
<b>1500</b>	1000	1820	1235	930	540	280	395	805	1090	1285	1725	1860	2120	230
<b>2000</b>	1100	2025	1325	905	515	260	405	875	1080	1395	1980	2140	2405	230

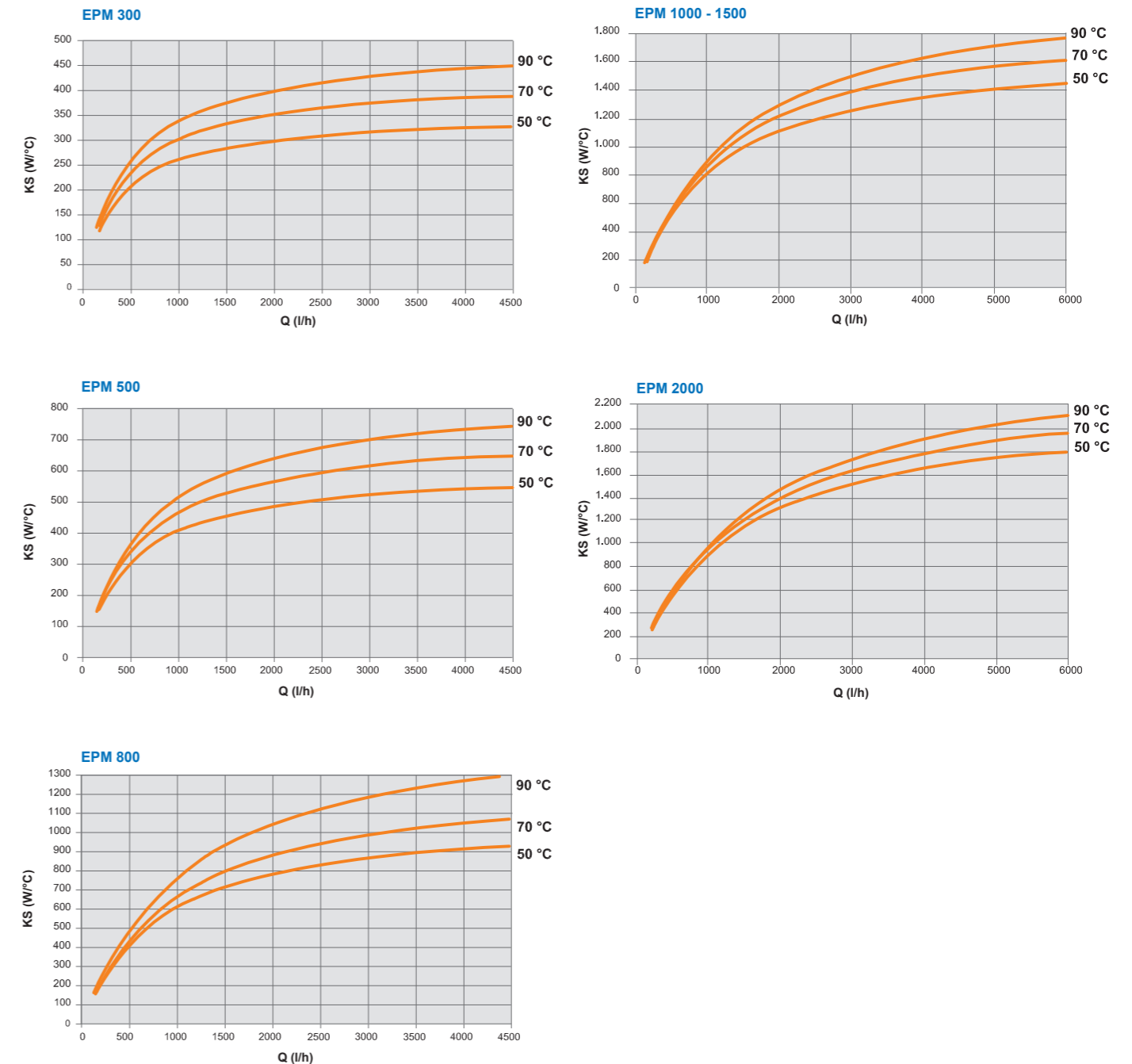
DATI TECNICI TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL DATA

		SMALGLASS					
prestigemax EPM		300	500	800	1000	1500	2000
Volume utile / Benutzbarer Volume / Storage volume	l	260	455	702	900	1390	1900
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	50 mm	C 85 W	C 112 W	-	-	-	-
Classe energetica - Dispersione PU rigido iniettato Energieklasse - Wärmehaltverlust PU-Hartschaumisolierung Energetic class - Standing loss PU foamed injected insulation	70 mm	B 63 W	B 80 W	-	-	-	-
Classe energetica - Dispersione fibra poliestere Energieklasse - Wärmehaltverlust Polyester Faser Energetic class - Standing loss polyester fibre	100 mm	-	-	C 130 W	C 142 W	C 162 W	C 186 W
PRESSIONE DI ESERCIZIO / BETRIEBSDRUCK / OPERATING PRESSURE Serpentino superiore e inferiore / Obere und untere Heizschlange / Top and bottom coil Sanitario / Warmwasser / Domestic hot water	bar	10	10	10	10	10	10
TEMPERATURE MASSIME / HÖCHSTTEMPERATUREN / MAXIMUM TEMPERATURE Serpentino superiore e inferiore / Obere und untere Heizschlange / Top and bottom coil Sanitario / Warmwasser / Domestic hot water	°C	110	110	110	110	110	110
DIMENSIONI E PESI / ABMESSUNGEN UND GEWICHTE / DIMENSIONS AND WEIGHT Diametro con isolamento termico / Durchmesser mit Wärmeisolierung / Diameter with heat insulation Diametro senza isolamento termico / Durchmesser ohne Wärmeisolierung / Diameter without heat insulation Altezza totale / Gesamthöhe / Total height Peso a vuoto / Leergewicht / Empty weight	XX ø mm mm ZZ mm kg	600 500 1615 131	740 650 1705 182	990 790 1875 265	990 790 2205 294	1200 1000 2185 395	1300 1100 2470 601
Flangia / Flansch / Flange	ø mm	180/120			290/220		
SERPENTINO SUPERIORE / OBERE HEIZSCHLANGE / TOP COIL Superficie serpentino / Fläche der Rhorschlange / Coil surface Contenuto acqua serpentino / Wasserinhalt der Heizschlange / Coil water content Acqua riscaldamento / Heizungswasser / Heating water Potenza resa / Abgegebene Leistung / Heat delivered Produzione sanitaria / Warmwasserbereitung / Domestic hot water production Perdita di carico / Druckverlust / Pressure drop	m <sup>2</sup> l m <sup>3</sup> /h kW m <sup>3</sup> /h mbar	3,7 18 1,59 18,5 0,45 31	5,2 31 2,37 27,5 0,68 37	5,2 31 2,58 30,0 0,74 40	6,0 35 3,01 35,0 0,86 45	6,0 35 3,01 35,0 0,86 45	12,0 68 6,02 70,0 1,72 90
SERPENTINO INFERIORE / UNTERE HEIZSCHLANGE / BOTTOM COIL Superficie serpentino / Fläche der Rhorschlange / Coil surface Contenuto acqua serpentino / Wasserinhalt der Heizschlange / Coil water content Acqua riscaldamento / Heizungswasser / Heating water Potenza resa / Abgegebene Leistung / Heat delivered Produzione sanitaria / Warmwasserbereitung / Domestic hot water production Perdita di carico / Druckverlust / Pressure drop	m <sup>2</sup> l m <sup>3</sup> /h kW m <sup>3</sup> /h mbar	1,2 8 1,25 29 0,71 17	1,8 10 1,9 44 1,08 21	2,4 14 2,6 30 1,47 93	3,7 23 3,8 88 2,21 215	3,7 23 3,8 88 2,21 215	4,3 26 4,4 103 2,5 340
SERPENTINI IN SERIE / HEIZSCHLANGEN IN SERIE / COILS IN SERIES Superficie totale / Fläche insgesamt / Total surface area Contenuto totale / Gesamthalt / Total content Acqua riscaldamento / Heizungswasser / Heating water Potenza resa totale / Abgegebene Gesamtleistung / Total heat delivered Produzione sanitaria / Warmwasserbereitung / Domestic hot water production Perdita di carico / Druckverlust / Pressure drop	m <sup>2</sup> l m <sup>3</sup> /h kW m <sup>3</sup> /h mbar	4,9 26 2,32 27 0,66 63	7,0 41 3,27 38 0,93 67	7,6 45 3,53 41 1,01 150	9,7 58 4,56 53 1,30 195	9,7 58 4,56 53 1,30 195	16,3 94 7,70 89 7,20 330

N°	TIPO DI ATTACCO / ANSCHLUBTYP / CONNECTOR TYPE	MODELLO / MODELL / MODEL		
		300 - 500	800 - 1000	1500 - 2000
1.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2
2.	Anodo / Anode / Anode	1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2
3.	Termometro - Sonda / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"	1/2"	1/2"
4.	Termostato / Thermostat / Thermostat	1/2"	1/2"	1/2"
5.	Termostato / Thermostat / Thermostat	1/2"	1/2"	1/2"
6.	Attacco bancale (cieco) / Blindmuffe zur Befestigung / Blind connection for fasting	1/2"	-	-
7.	Entrata acqua fredda / Kaltwasser - Vorlauf / Cold water inlet	1"	1" 1/4	1" 1/2
8.	Ritorno serpentino inferiore / Rücklauf untere Heizschlange / Bottom coil return	1"	1" 1/4	1" 1/4
9.	Mandata serpentino inferiore / Vorlauf untere Heizschlange / Bottom coil inlet	1"	1" 1/4	1" 1/4
10.	Ritorno serpentino superiore / Rücklauf obere Heizschlange / Top coil return	1"	1" 1/4	1" 1/4
11.	Ricircolo / Zirkulation / Re-circulation	1/2"	1"	1"
12.	Mandata serpentino superiore / Vorlauf obere Heizschlange / Top coil inlet	1"	1" 1/4	1" 1/4
13.	Mandata acqua calda / Warmwasser-Entnahme / Domestic hot water inlet	1"	1" 1/4	1" 1/2
14.	Flangia con attacco resistenza elettrica / Flansch mit Anschluss für Elektro-Heizung Flange with connection for electric heater	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2

DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE  
DIAGRAMME DES SPECIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS  
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

SERPENTINO INFERIORE / UNTERWÄRMETAUSCHER / LOWER PIPE COIL



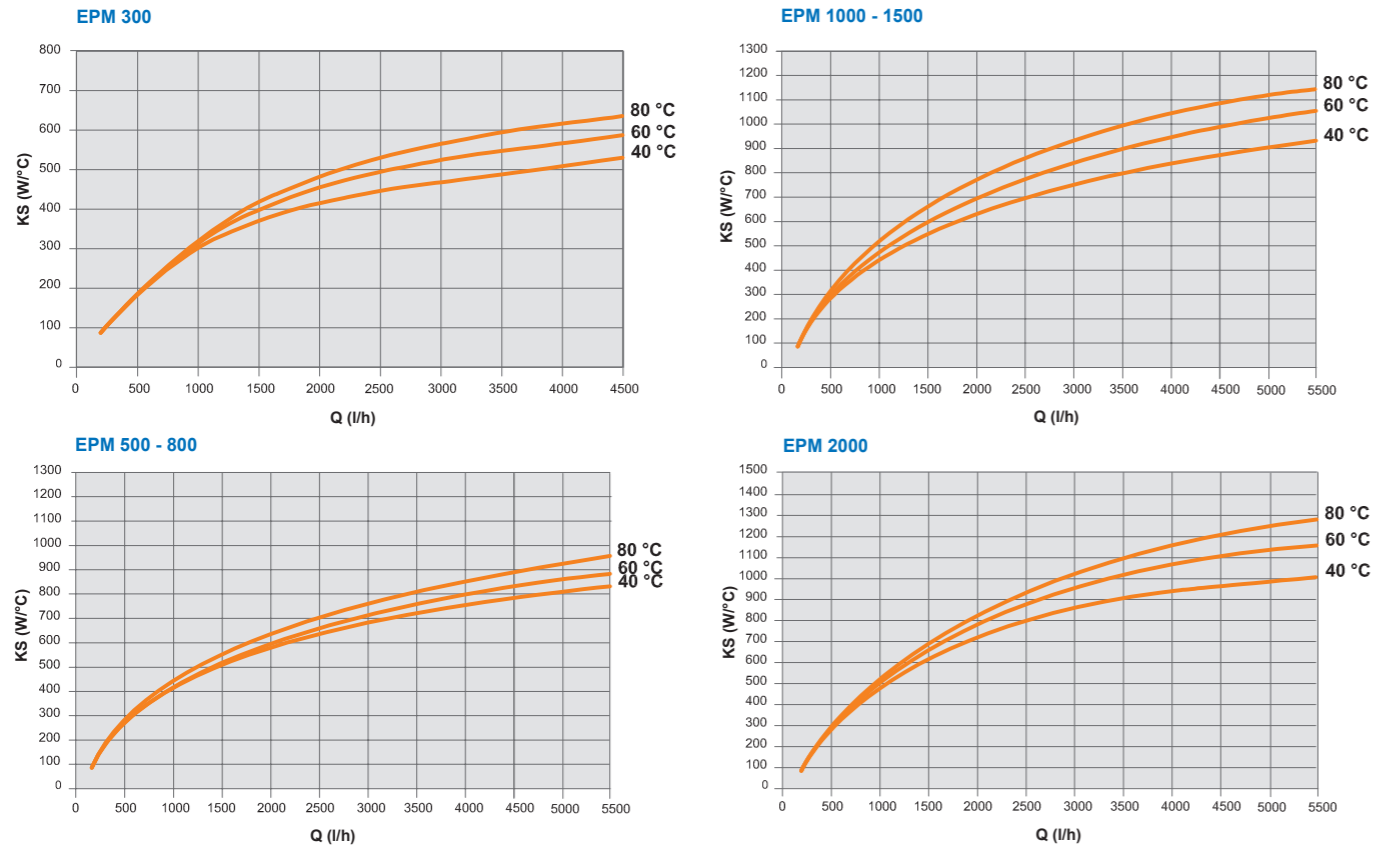
Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)  $q = KS \cdot (T_i - T_a)$  [W]

T<sub>i</sub> = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger  
T<sub>a</sub> = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

## POTENZE RESE LEISTUNGSABGABE / OUTPUT POWER

DIAGRAMMI DI RESA SPECIFICA IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA IN INGRESSO SCAMBIATORE  
DIAGRAMME DES SPECIFISCHEN ERTRAGS IN FUNKTION DER VORLAUFTEMPERATUR DES WAERMETAUSCHERS  
DIAGRAMS OF SPECIFIC POWER IN FUNCTION OF THE INLET TEMPERATURE OF THE EXCHANGER

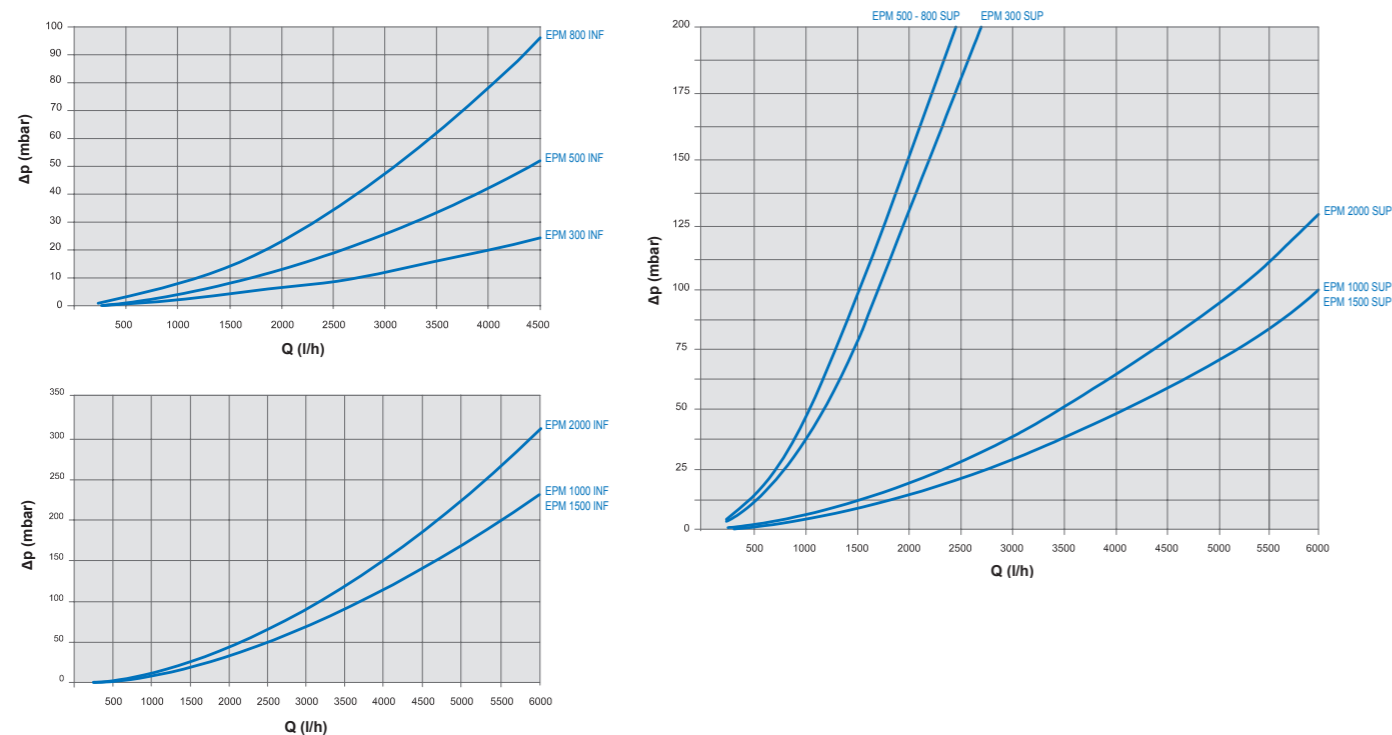
### SERPENTINO SUPERIORE / UBERWÄRMETAUSCHER / UPPER PIPE COIL



Calcolo potenza trasmessa all'accumulo (q) / Berechnung der uebertragenen Leistung an Speicher (q) / Calculation power transmitted to the tank (q)  $q = KS \cdot (T_i - T_a) [W]$

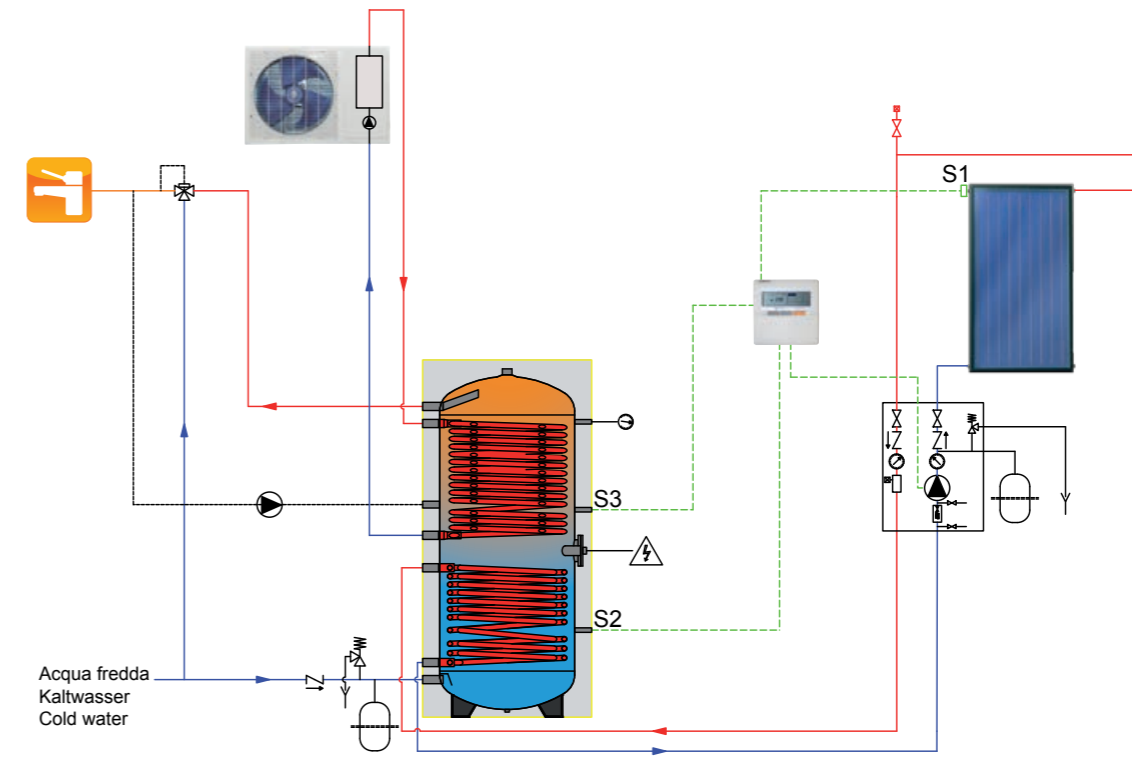
T<sub>i</sub> = Temperatura ingresso scambiatore / Temperatur Vorlauf Waermetauscher / Temperature inlet exchanger  
T<sub>a</sub> = Temperatura media accumulo fra T ingresso acqua fredda e T boiler parte alta / Durchschnittstemperatur Speicher zwischen T Kaltwasservorlauf und T oberer Teil Speicher / Medium temperature between T Cold water inlet and T top part Tank

## PERDITE DI CARICO SERPENTINI WÄRMETAUSCHERN DRÜCKABFALL / EXCHANGERS PRESSURE DROPS



## SCHEMA IMPIANTO SANITARIO

ANLAGESCHEMA SANITÄR  
PLANT SCHEME SANITARY



N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.  
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.  
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.

Modello Modell Model	isolamento spessore 50 mm PU-Hartschaum 50 mm thickness insulation 50 mm	isolamento spessore 70 mm PU-Hartschaum 70 mm thickness insulation 70 mm
	codice	codice
300	1Y7830D	1Y7830F
500	1Y7850D	1Y7850F



Modello Modell Model	fibra poliestere 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm	bollitore base Speicher ohne Isolierung storage tank without insulation	fibra poliestere 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm
	codice	codice	codice
800	1Y78805	1Y7880Z	1A78805
1000	1Y78A05	1Y78A0Z	1A78A05
1500	1Y78A55	1Y78A5Z	1A78A55
2000	1Y78B05	1Y78B0Z	1A78B05